



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

S

CONFERENCIA REGIONAL DE LA FAO PARA EUROPA

32.º período de sesiones

2-4 de noviembre de 2020¹

Declaración del Director General

Las consultas sobre el contenido de este documento deben dirigirse a:

Secretaría de la Conferencia Regional para Europa

ERC-ECA-Secretariat@fao.org

¹ Anteriormente programada del 5 al 7 de mayo de 2020 en Taskent (Uzbekistán).

Excmo. Sr. Jamshid Khodjaev, Ministro de Agricultura,

Distinguidos Ministros,

Sr. Presidente Independiente del Consejo de la FAO,

Estimados delegados,

Señoras y señores representantes parlamentarios, de la sociedad civil y del sector privado,

Señoras y señores:

1. Para empezar, permítanme agradecer la flexibilidad mostrada por el **Gobierno de Uzbekistán** en su colaboración con la Secretaría de la FAO para celebrar esta Conferencia Regional virtual en medio de la actual pandemia mundial. Son tiempos difíciles para todos nosotros. La adaptación nos ayuda a habituarnos a un nuevo modelo operativo.
2. En nombre de la FAO y de todos los participantes en esta conferencia regional, manifiesto mi profunda gratitud al Gobierno y al pueblo de Uzbekistán por acoger esta conferencia. Puesto que tenía previsto visitar su hermoso país, mantengo mi compromiso de hacerlo más adelante, cuando las condiciones nos permitan volver a viajar.
3. Mis pensamientos y mi solidaridad están con todas las víctimas de la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) y con los héroes que luchan contra ella tanto en la región como fuera de esta.
4. Asimismo, me gustaría rendir homenaje a las autoridades nacionales de todos nuestros Miembros que albergan las oficinas de la FAO en la región y que nos ayudan a mantener la seguridad de nuestros empleados, mientras siguen cumpliendo el mandato de la FAO.

Señoras y señores:

5. Desde que asumí el cargo hace más de un año, han pasado muchas cosas dentro y fuera de la FAO. Pueden observar los cambios siguiendo el sitio web, las noticias, las actividades y las publicaciones de la Organización.
6. Uno de los asuntos prioritarios para mí como Director General era **transformar las conferencias regionales**, que eran actos independientes muy formales, en plataformas dinámicas y eficientes para la sensibilización pública y el establecimiento de políticas, que capten los sabores y estilos regionales.
7. La Constitución de la FAO prevé mecanismos de gobernanza regional sólidos que se apoyan en el diálogo y la detección de prioridades compartidas.
8. Mediante el diálogo abierto y el intercambio activo de buenas prácticas entre los países participantes, podemos brindar un mejor apoyo a los responsables de la formulación de políticas en toda la región para afrontar desafíos comunes.
9. Y, sobre todo, la conferencia regional debe resultar provechosa para ustedes, pues se trata de su conferencia. Mis colegas y yo estaremos escuchando atentamente.
10. En ese sentido, estamos impacientes por conocer sus opiniones y aportaciones sobre una serie de importantes asuntos de políticas, entre ellos:
 - En primer lugar, el **nuevo Marco estratégico de la FAO**, que está en curso de preparación: ¿qué prioridades desean ver incorporadas? Hace varios meses, muchos representantes de su región formularon preguntas acerca de la elaboración de un nuevo Marco estratégico de la FAO. Desde entonces, hemos organizado ya varias consultas oficiosas. Ahora ha llegado el momento de que ustedes realicen contribuciones. La FAO ha recibido ya numerosas aportaciones de otras regiones.
 - En segundo lugar, la **Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios de 2021**: ¿qué expectativas tienen ustedes?

- En tercer lugar, la **transformación de los sistemas agroalimentarios**: ¿cuáles son las prioridades sobre las que debemos actuar, basándonos en sus condiciones específicas?
- Por último, sus **compromisos políticos** para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), en particular el ODS 2 y el ODS 1.

Señoras y señores:

11. Me complace observar que los Miembros de la región de Europa y Asia central están adoptando ya esta innovadora visión orientada al futuro de unas conferencias regionales exitosas y dinámicas.
12. Las consultas regionales oficiosas que se están celebrando en los años que transcurren entre las conferencias regionales constituyen una importante herramienta para asegurar un contacto continuado con los Miembros de la región.
13. Otro enfoque loable es la provisión de información actualizada a los Miembros de la región sobre las actividades de la FAO y la reflexión conjunta sobre la aplicación de prioridades a través de las distintas comisiones regionales.
14. Los temas que van a debatir en los próximos tres días han sido seleccionados en estrecha consulta con ustedes.
15. En 2019, la Oficina Regional en Budapest celebró consultas oficiosas de nivel superior para recabar ideas sobre las prioridades regionales de la FAO. Las consultas contaron con 76 participantes de 34 miembros y 14 agentes no estatales.
16. Antes de la Conferencia, se celebraron consultas con representantes de la sociedad civil.
17. Y me complació observar que, por vez primera, la Oficina Regional organizó un diálogo exclusivo con el sector privado en el marco de la preparación de esta conferencia.
18. Quisiera agradecer a los representantes del sector privado, la sociedad civil y otros asociados su interés y me complace que hoy nos acompañen y enriquezcan los debates.
19. Juntos, ayudan a que este evento sea más abierto, inclusivo y eficaz. ¡Porque el mundo no necesita otro sofisticado evento a puerta cerrada en un hermoso castillo!
20. Esto no solo está en plena consonancia con los principios rectores de la Agenda 2030, sino que también refleja el espíritu de la **FAO renovada**.
21. Hemos introducido un **programa de medidas de transformación** para crear una FAO dinámica, inclusiva y ágil que preste servicios a sus Miembros a fin de lograr las “**cuatro mejoras**”: una producción, una nutrición, un medio ambiente y una vida mejorados.
22. El Consejo ha hecho suyo este programa de cambio que incluye **ajustes estructurales, programáticos y operacionales**.
23. Hemos adoptado una estructura modular y flexible que posibilita la colaboración intersectorial y elimina la compartimentación.
24. Hemos reunido a los tres directores generales adjuntos, al Economista Jefe, a la Científica Jefa y al Director del Gabinete, quienes ahora forman un equipo directivo colectivo. Se trata de una forma de construir una FAO transparente y responsable. Actualmente, la Organización es gestionada por un grupo de funcionarios superiores, sin basarse únicamente en una persona o depender de un solo individuo. Este equipo me presta apoyo en todas las esferas del mandato de la Organización, lo cual ejemplifica el nuevo enfoque colaborativo de la FAO.
25. Entre los muchos otros ajustes y esfuerzos de reforma, quisiera destacar la creación de una Oficina para la Innovación y una Oficina de Cambio Climático, Biodiversidad y Medio Ambiente.
26. También se ha establecido una Oficina para los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo (PEID), los Países Menos Adelantados (PMA) y los Países en Desarrollo sin Litoral (PDL) específica.

27. Hemos reforzado nuestro Centro de Inversiones para incrementar sus efectos catalizadores con las instituciones financieras internacionales y el sector privado en todo el mundo.
28. Además, hemos creado una Oficina para los Objetivos de Desarrollo Sostenible, para asegurarnos de que toda nuestra labor contribuye a la Agenda 2030, que es nuestro marco común para el desarrollo sostenible.
29. El Centro Conjunto FAO/OMS, que también se podría considerar una plataforma de coordinación, se encarga de dos importantes iniciativas conjuntas: la Comisión del Codex Alimentarius, así como toda la labor de la FAO en materia de enfermedades zoonóticas y otros aspectos como, por ejemplo, el enfoque “Una salud”, la resistencia a los antimicrobianos y la inocuidad de los alimentos.
30. Estas transformaciones y ajustes comenzaron en la Sede y ahora se extienden a todas nuestras oficinas de la FAO en todo el mundo, ya que somos “una FAO unificada” independientemente de dónde nos encontremos.

Distinguidos delegados:

31. Mientras la COVID-19 sigue propagándose por todo el mundo, los más pobres y vulnerables sufren las peores consecuencias.
32. Las medidas para luchar contra los brotes del virus están alterando las cadenas de suministro de alimentos en los planos nacional, regional y mundial.
33. Los pequeños agricultores y sus familias, los trabajadores alimentarios en todos los sectores y aquellos que viven en economías dependientes de los productos básicos y el turismo son particularmente vulnerables. Las remesas de los trabajadores migrantes, de las que dependen muchos hogares en esta región, han sufrido un acusado descenso.
34. Estas cuestiones necesitan urgentemente nuestra atención.
35. No menos urgente es el efecto agravante de la pandemia en las crisis existentes, como conflictos, desastres naturales, el cambio climático, plagas y enfermedades de las plantas.
36. Para combatir estos efectos negativos, en julio pusimos oficialmente en marcha el **Programa de la FAO de respuesta y recuperación de la COVID-19**, de carácter holístico e integral.
37. El programa tiene como objetivo mitigar las repercusiones inmediatas y fortalecer al mismo tiempo la resiliencia a largo plazo de los sistemas agroalimentarios y los medios de vida, en consonancia con el enfoque de las Naciones Unidas de “construir para transformar” y en pos de los ODS.
38. Y, en el plano regional, la FAO aunó fuerzas con sus Miembros para buscar la mejor forma de reducir los efectos de la pandemia en los sistemas agroalimentarios.
39. La FAO organizó un diálogo regional de alto nivel bajo el título *Respuesta de múltiples asociados a la COVID-19 en el sector de la alimentación y la agricultura*.
40. En un proceso de consulta basado en datos objetivos, se elaboró un **Plan de respuesta regional para Europa y Asia central** que comprende seis prioridades regionales para la adopción de medidas inmediatas y a medio plazo, a saber:
 - mejorar los datos destinados a la toma de decisiones;
 - velar por la inclusión económica y la protección social para reducir la pobreza;
 - reforzar el comercio y las normas de inocuidad de los alimentos;
 - potenciar la resiliencia de los pequeños productores para la recuperación;
 - prevenir la próxima pandemia de origen zoonótico aplicando un enfoque “Una salud” reforzado;

- poner en marcha la transformación de los sistemas alimentarios mediante el fortalecimiento de las cadenas de valor agroalimentarias locales.
41. Se realizaron también numerosos esfuerzos a nivel subregional.
 42. Celebramos consultas con nuestros Miembros que forman parte de la Unión Económica Euroasiática y organizamos conjuntamente la primera reunión de Ministros de Agricultura de los cinco países de Asia central bajo la presidencia de Uzbekistán.
 43. Analizamos la cuestión fundamental de facilitar el comercio intrarregional en una reunión con los Ministros de Agricultura de los países de los Balcanes occidentales, junto con nuestros asociados, a saber, el Grupo de trabajo permanente sobre desarrollo rural regional para Europa sudoriental y la Comisión Europea.
 44. Y la FAO brindó asistencia a los Ministros de Agricultura de Belarús, Moldova y Rumania para determinar formas y medios de fortalecer la colaboración subregional.

Señoras y señores:

45. La región de Europa y Asia central es muy diversa. Se extiende sobre 12 zonas horarias y comprende grandes productores y consumidores agrícolas así como países de menor tamaño.
46. Es una potencia económica y agrícola y contiene diversidad de culturas, sistemas alimentarios, climas y topografías y, naturalmente, las necesidades de ustedes son distintas y variables.
47. Pero también afronta numerosos desafíos de larga duración y nuevos: la presión sobre los recursos naturales, la degradación de la tierra y la escasez de agua en gran parte de la región, la persistencia de la inseguridad alimentaria pero también niveles cada vez más elevados de obesidad, el aumento de la brecha entre las zonas rurales y urbanas, las desigualdades de género y focos duraderos de hambre y pobreza en muchas zonas rurales.
48. He observado los importantes logros que demuestran la respuesta a los desafíos regionales y la diversidad de la región. Citaré algunos de ellos:
 - La estrategia para acceder al Fondo Verde para el Clima se plasmó en dos grandes proyectos para Armenia y Kirguistán, que comenzarán en 2021.
 - La labor sobre la concentración parcelaria en la región, así como la guía jurídica al respecto, está proporcionando apoyo normativo a los países.
 - La Estrategia regional de género y las numerosas evaluaciones de las cuestiones de género en los países.
49. La FAO también apoya decididamente la revitalización del sistema de las Naciones Unidas en la región, dirigiendo la Coalición basada en cuestiones relativas a los sistemas alimentarios sostenibles, conjuntamente con la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (CEPE), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y la Organización Meteorológica Mundial (OMM).

Estimados colegas:

50. He observado que los temas que se han determinado para esta Conferencia Regional son igualmente interesantes e importantes.
51. Los *Sistemas alimentarios sostenibles y dietas saludables en Europa y Asia central*, así como las *Soluciones para los jóvenes, el empleo y el desarrollo de las zonas rurales en relación con el Decenio de las Naciones Unidas de la Agricultura Familiar* son dos temas sumamente pertinentes y oportunos.

52. Confío en que sus deliberaciones sobre el primer tema contribuyan a impulsar el programa mundial de la FAO, especialmente antes de la Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios.
53. En cuanto al segundo tema, estoy convencido de que la innovación y las tecnologías digitales son esenciales para fomentar una agricultura sostenible moderna y el desarrollo rural.
54. Las tecnologías digitales, tales como la obtención de imágenes por satélite, los sensores remotos y las aplicaciones móviles y de cadena de bloques, prometen cambios revolucionarios para los pequeños agricultores y los consumidores.
55. Estas pueden ayudar a optimizar las cadenas alimentarias, aumentar el acceso a los mercados, reducir la pérdida y desperdicio de alimentos, mejorar la gestión del agua y luchar contra las plagas y enfermedades.
56. Y, lo que es más importante, las tecnologías digitales nos pueden ayudar a superar las desigualdades entre las zonas rurales y urbanas, lo que constituye un objetivo central de la FAO.
57. Asimismo, debemos considerar todas las posibles asociaciones y sinergias.
58. Por ejemplo, la FAO y la Unión Internacional de Telecomunicaciones organizaron recientemente un seminario web sobre el fomento de la agricultura digital en Europa y Asia central, en el que se contempló la evaluación conjunta de la digitalización en 18 países de la región.
59. Asimismo, el 29 de septiembre, firmamos un acuerdo con la **Organización Mundial del Turismo (OMT)** para aunar fuerzas y respaldar el fomento del turismo sostenible en zonas rurales.
60. El agroturismo y el ecoturismo son elementos importantes que estimulan el crecimiento económico y que podrían reducir las desigualdades, aumentar la resiliencia de las comunidades rurales e impulsar los ingresos.
61. En ese contexto, les anuncio nuestra intención de poner en marcha el **Proyecto 1 000 aldeas digitales**. La idea consiste en seleccionar 1 000 aldeas de todo el mundo y convertirlas en aldeas o ciudades digitales.
62. Las aldeas digitales y el turismo rural podrían propiciar el aumento de la resiliencia, la diversificación de los ingresos de los agricultores y la reconstrucción mejor.
63. Invito a todas las delegaciones a que propongan tres lugares de su país que reúnan las ventajas y las características de la producción agrícola, los sistemas alimentarios, los productos culturales y las atracciones turísticas para que sean transformadas en aldeas digitales en las que haya muchas cosas por compartir y por ofrecer en línea.
64. Podemos promocionar estas aldeas digitales y su producción agrícola, sus sistemas alimentarios y sus elementos culturales a través de nuestras diversas plataformas digitales.
65. De igual forma, podemos promover esta iniciativa en la plataforma de los **Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial**. Esta mañana acabo de recibir una nueva propuesta de nuestro Representante Regional de la Oficina Regional para Asia y el Pacífico (RAP) para la ejecución de un proyecto piloto. Creo que nos encontramos en la etapa inicial para aplicar esta iniciativa ahora. He pedido ya a todas las conferencias regionales que participen en esta iniciativa. Ha llegado ahora el momento de la región de Europa y Asia central. Sé que muchos países tienen una estrategia nacional para la digitalización de la alimentación y la agricultura. Esta Iniciativa de 1 000 aldeas digitales será un firme punto de partida de su estrategia de digitalización para beneficiar a agricultores y consumidores y transformar sus sistemas de producción, los hábitos de consumo, las repercusiones sociales y económicas y la gobernanza. Les informo de que las 1 000 aldeas digitales con sus elementos culturales se podrían promocionar a través de varias plataformas digitales de la FAO: el sitio web de la FAO, la Plataforma Internacional para la Alimentación y la Agricultura Digitales, los Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial (SIPAM) y varias plataformas de las cuentas de la FAO de redes sociales para que resulten más accesibles no solo para los agricultores, sino también para los consumidores en las ciudades.

Entonces, podemos generar valores añadidos a nivel mundial para los productos agrícolas producidos por los agricultores en las aldeas digitales.

Señoras y señores:

66. Como su iniciativa emblemática, la FAO ha puesto en marcha la **Iniciativa Mano de la mano**, cuya finalidad es emparejar a países donantes y receptores para acelerar la innovación, la inversión, el cambio institucional, la transformación de los sistemas agroalimentarios y el desarrollo rural sostenible basándose en los datos y la información.
67. Este innovador enfoque está apoyado por los instrumentos más modernos, a saber:
 - la **Plataforma geoespacial Mano de la mano**: una plataforma de datos geoespaciales que proporciona información valiosa e intercambiable a todas las partes interesadas respetando los protocolos de confidencialidad de datos.
 - el **laboratorio de datos para la innovación estadística**: combina el uso de fuentes de datos no convencionales, los macrodatos, la ciencia de datos y los métodos de extracción de textos para la toma de decisiones y la evaluación del impacto.
68. El enfoque Mano de la mano es flexible y está abierto a todos los países, los cuales pueden ser beneficiarios y contribuyentes al mismo tiempo.
69. Les invito a unirse a esta iniciativa controlada y dirigida por los países.

Estimados colegas:

70. El 5 de noviembre presentaremos la **Coalición alimentaria** en un evento de alto nivel que contará con la participación de varios Ministros y galardonados con el Premio Nobel de la Paz.
71. La Coalición alimentaria es una alianza de múltiples interesados y multisectorial dirigida a movilizar los recursos, los conocimientos especializados y la innovación que apoyarán el Programa de respuesta y recuperación de la COVID-19 y la Iniciativa Mano de la mano.
72. La Coalición promoverá el fortalecimiento de los sistemas agroalimentarios en todo el mundo y aumentará la sensibilización, movilizará recursos financieros y conocimientos técnicos y será fuente de innovación y conocimientos en apoyo de aquellos países que más lo necesiten.
73. Me complace ver que unos 40 países han manifestado ya interés en ser miembros activos de la Coalición alimentaria, que fue propuesta por primera vez por el Gobierno de Italia y otros asociados clave. La FAO ofrecerá una plataforma neutral para promoverla con otros asociados clave de los Miembros.

Señoras y señores:

74. El mes pasado, la FAO celebró su 75.º aniversario.
75. Lo hicimos en circunstancias difíciles, pero llenos de esperanza con la renovada Organización.
76. Nos esforzamos para llevar la celebración de las salas principales de nuestra Sede a la calle y compartir así este momento histórico con los ciudadanos de Roma y el mundo.
77. Decenas de miles de personas siguieron el acto transmitido por la web y a través de 200 cadenas de televisión.
78. Y se alcanzó la cifra de 1 500 millones de personas en redes sociales que compartieron nuestro mensaje de solidaridad continua, multilateralismo y esperanza.
79. Porque la FAO sigue siendo la principal autoridad mundial en dos aspectos fundamentales de la civilización humana: la alimentación y la agricultura.
80. Y nuestro reconocimiento del pasado de la FAO fortalece nuestra determinación para el futuro.

81. Con los Objetivos de Desarrollo Sostenible como nuestro foco de atención y nuestro mandato en el corazón, estamos preparados para trabajar, junto con ustedes, ¡por un mañana mejor!
82. ¡Por un mundo sin hambre y lleno de igualdad, armonía y felicidad!

Gracias.